



Ecublens Infos

www.ecublens.ch

N° 9 Mars 2010

Editorial



**L'administration
écublanaise sous la
loupe:
pour vous servir
toujours mieux!**

Chère lectrice,
Cher lecteur,

Comme le dit la sagesse populaire, «qui n'avance pas recule», et cet adage se vérifie jour après jour dans toute activité humaine.

La population d'Ecublens évolue, change, se transforme, augmente de manière constante depuis plusieurs années et atteindra prochainement les 11 000 habitants. Les perspectives d'avenir nous indiquent une poursuite de cette croissance, soumettant ainsi la commune à de nombreux défis en matière de gestion des transports et d'aménagement du territoire, mais aussi en matière d'organisation des structures communales et d'augmentation des prestations à la population.

Fort de ce constat, le Conseil communal d'Ecublens a approuvé en octobre 2009 un projet d'étude sur le fonctionnement général de notre administration, dont le but est de permettre le maintien d'un haut niveau de services à la population, de progresser partout où des améliorations sont possibles et d'augmenter l'efficacité et la performance générale des services.

Concrètement, de quoi s'agit-il et comment cette démarche s'articule-t-elle?

L'objectif principal de cette étude consiste à s'assurer que l'administration communale offre des services qui correspondent aux attentes de la population, que les collaborateurs sont satisfaits de leurs conditions de travail et que l'organisation de notre structure administrative est efficace.

Pour réaliser cette tâche, la commune a mandaté un organisme externe, l'IDHEAP (Institut de hautes études en administration publique), afin de porter un regard neutre et professionnel sur le fonctionnement administratif de notre commune. Cet institut possède l'expérience nécessaire, notamment dans le cadre d'autres com-

Ils ont beaucoup de mérite



Chaque année, la Municipalité et l'Union des Sociétés Locales (USL) récompensent les citoyens les plus méritants dans les domaines associatif, sportif et culturel. La cérémonie de remise des mérites 2009 a eu lieu le 25 janvier 2010 et a réuni pas moins de trente-quatre récipiendaires.

Suite en page 2

munes de taille comparable, pour mener à bien cette étude et cerner les améliorations possibles dans le cadre d'une vision à long terme chère à la Municipalité.

La démarche se veut participative et impliquera, en **premier** lieu, une analyse des processus internes des différents services, afin de permettre une meilleure répartition des tâches et une clarification des rôles de chacun. Ce travail permettra de déceler d'éventuels doublons et de proposer des transferts d'un dicastère à l'autre si nécessaire.

Le **deuxième** axe de cette étude vise à améliorer les conditions de travail des collaborateurs communaux et à optimiser l'organisation interne des ressources humaines. Pour ce faire, une enquête de satisfaction anonyme sera menée auprès desdits collaborateurs, afin de recueillir leur opinion concernant les différents aspects de leur activité professionnelle.

Un **troisième** volet de l'étude permettra de définir plus précisément les rôles, compétences et interactions entre les différents organes communaux (Municipalité, Conseil communal, chefs de services).

Finalement, le **quatrième** outil mis en place par l'IDHEAP donnera la parole aux usagers des services communaux, c'est-à-dire **à vous, chère lectrice, cher lecteur!** Le premier élément, constitué d'un sondage,

Sommaire

● Mérites USL et Municipalité	1 et 2
● Agenda	3
● Infos officielles	6-10
● Centre de conférences de l'EPFL	14
● Le programme d'intégration 2010	15



Le hip-hop en démo.

Actigym.

Ye Xinyu



interprétant avec virtuosité un morceau de violon.



Claude Masson, président de l'USL et grand ordonnateur de la soirée, s'est plu à relever la somme d'efforts, de concentration, d'entraînement et de dévouement que représente cette consécration. Ces jeunes sportifs, étudiants, musiciens, ces fidèles et dévoués membres de sociétés locales donnent l'exemple et l'envie de s'identifier à eux. Ils font connaître la ville d'Ecublens au-delà des frontières communales.

Les mérites de la commune d'Ecublens ont été remis par Charly Rothen, municipal, à :

- Jean-Claude, Christine et Aude Schweizer pour leur engagement familial et bénévole au service de la population d'Ecublens dans le cadre de l'Association cantonale vaudoise des samaritains, section Ecublens
- Ye Xinyu, jeune élève de quinze ans, arrivée en Suisse depuis la Chine en 2007 et déjà parfaitement intégrée, pour la qualité exceptionnelle de son parcours scolaire. Ye Xinyu est surdouée en langues et en math. Elle a ravi le public en

Les mérites USL ont été attribués à :

- trois joueuses et à leur entraîneur de l'équipe du VBC Ecublens des moins de 16 ans, sélectionnées pour jouer dans l'équipe de la sélection vaudoise aux championnats suisses qui ont gagné le titre de championnes suisses
- onze joueuses, entraîneur et responsable de l'équipe VBC Ecublens, championne vaudoise 2009 de 3^e ligue féminine
- huit gymnastes et à leurs monitrices de l'équipe Actigym Ecublens, championne vaudoise 2009 en catégorie Jeunesse Test Gym Individuel

- Jean-Claude Besse, membre du Rush-team, champion suisse de duathlon, 3^e aux championnats suisses de triathlon en individuel et 2^e au classement final de Youthleague
- quatre fidèles et dévoués membres de la société de chant Echo des Campagnes : Jacques Bertoliatti pour 30 ans de sociétariat, Olivier Chapuis, pour 35 ans, Pierre Jaquenoud pour 45 ans et Pierre Freymond pour 32 ans au comité.

Cette manifestation conviviale et digne a été agrémentée par des démonstrations du groupe de danse Hip-hop du Centre de Jeunes d'Ecublens, des jeunes gymnastes d'Actigym et par deux chants interprétés par l'Echo des Campagnes.

Texte et photos GAF

Retrouvez l'ensemble des photos prises lors de cette soirée sur www.ecublens.ch

Suite de l'éditorial, page 1

sera réalisé auprès d'un échantillon de la population écublanaise et permettra de mettre en évidence l'appréciation générale des habitants par rapport à la qualité de vie à Ecublens et aux prestations fournies par l'administration communale. Parallèlement à ce sondage, l'action «La commune à l'écoute» sera mise sur pied afin d'offrir à chacune et chacun d'entre vous la possibilité de nous faire part de vos propositions d'amélioration des services communaux. Je vous invite à lire l'article de la responsable de l'étude, Katia Horber-Papazian professeure à l'Idheap, sur la page 7 de ce journal. Vous y trouverez plus de détails sur cette action.

J'espère que vous prendrez part à cette démarche avec enthousiasme, afin que notre commune continue à prospérer et à se développer dans un esprit dynamique et constructif!

Le Syndic, Pierre Kaelin

sandrine viglino

Vendredi 12 mars 20h30
 Location Centre commercial Grain de sable 1024 Ecublens
 COLLÈGE DU PONTET
 Espace Nicollier 1024 Ecublens

Réservation 021 695 33 85
 Billets 25.- Frs

Vide grenier à Epenex 3^e édition

Samedi 15 mai de 9h-15h

Sous le couvert du préau du Collège

Un moment de convivialité où toutes les générations se retrouvent pour chiner, trouver un trésor ou boire le verre de l'amitié sous une cantine spécialement érigée, musique d'ambiance. Chaque habitant du secteur sera invité, par un tout ménage avec bulletin d'inscription, pour proposer ses objets superflus. Les autres habitants peuvent aussi s'inscrire. Entrée libre.

www.ecublens-animation.ch



Mars

6 12 heures du Fromage (raclette – fondue – assiette valaisanne)
11 h Grande salle du Motty *Association Destiny*

6 Crosethon
Journée – Stade du Croset *FC Ecublens*

7 Fête de l'offrande + repas
10 h Eglise de St-Sulpice
Paroisse d'Ecublens-St-Sulpice

12 Sandrine Viglino
20 h 30 Espace Nicollier, collège du Pontet
Ecublens Animation

12 au 28 Icones, 3 iconographes
Selon horaire *Galerie du Pressoir*

18 Séance du Conseil communal
20 h Grande salle du Motty *Bureau du Conseil*

18 Assemblée paroissiale
20 h Foyer paroissial St-Sulpice
Paroisse d'Ecublens-St-Sulpice

18 au 21 Spectacle Quand la vie bégaie
Selon horaire – C^{ie} Volodia *Grange de Dorigny*

19 et 20 Soirée annuelle
20 h 15 Grande salle du Motty
Echo des campagnes

21 Super loto
14 h Salle polyvalente, EPFL *VBC Ecublens*

28 Culte des Rameaux
9 h 15 et 10 h 45 Eglise d'Ecublens puis de St-Sulpice
Paroisse d'Ecublens-St-Sulpice

29 au 1.04 + 3.04 Office de la Semaine Sainte
19 h Eglise d'Ecublens
Paroisse d'Ecublens-St-Sulpice

Avril

4 Culte aube de Pâques + déjeuner
6 h Eglise d'Ecublens

4 Culte de Pâques
10 h Eglise de St-Sulpice
Paroisse d'Ecublens-St-Sulpice

7 Reconnaître ses émotions pour éviter de rentrer dans le cercle de la violence avec l'autre
19 h 30 Rue Neuve 4b à Renens
Femmes Solidaires Sans Frontières

14 au 25 Spectacle Lignes de faille
Selon horaire – C^{ie} Switch *Grange de Dorigny*
10 billets offerts, voir annonce page 13

15 Spectacle d'improvisation Les Improsteurs
20 h 30 Grande salle du Motty
Ecublens Animation

16 au 2 mai Annick Mirivel, acryliques
Selon horaire *Galerie du Pressoir*

22 Don du sang
14 h 30 à 19 h Grande salle du Motty
Ass. Cantonale Vaudoise des samaritains

23 Séance du Conseil communal
20 h Grande salle du Motty *Bureau du Conseil*

23 Soirée d'ouverture
18 h Tennis Club, en Crochy
Tennis Club Ecublens

28 au 12 mai Festival Fécule
Selon horaire *Grange de Dorigny*

Mai

1 Chinoise familiale de soutien
18 h 30 Grande salle du Motty *VBC Ecublens*

5 Un accident est si vite évité!
19 h 30 Rue Neuve 4b à Renens
Femmes Solidaires Sans Frontières

5 au 11 Semaine Colombienne, saveur artistiques et culinaires
Selon horaire *Galerie du Pressoir*

6 Repas de soutien
11 h Restaurant de Dorigny *FC Ecublens*

6 Mister Jack, spectacle musical par les chœurs des Ecoles d'Ecublens
20 h Espace Nicollier, Collège du Pontet
Ecoles d'Ecublens

7 Festival Balélec
19 h EPFL *Balélec*

15 Vide grenier
9 h à 15 h Collège d'Epenex
Ecublens Animation

19 Séance du Conseil d'établissement
19 h Espace Nicollier, Collège du Pontet
Ecoles d'Ecublens

20 Cinémassacre La princesse qui disait toujours non
Pièces théâtrales par les groupes
Théâtre des Ecoles d'Ecublens
20 h Espace Nicollier, Collège du Pontet
Ecoles d'Ecublens

23 Pentecôte, fête de l'alliance
10 h Eglise d'Ecublens
Paroisse d'Ecublens-St-Sulpice

27 Séance du Conseil communal
20 h Grande salle du Motty *Bureau du Conseil*

27 au 13 juin Laurent Gianini-Rima, acryliques
Selon horaire *Galerie du Pressoir*

29 Fête multiculturelle
11 h à 17 h Collège du Pontet *Commission d'intégration et d'échange Suisses-Etrangers*

29 Fête interculturelle
16 h Collège du Pontet
Commission Suisses-Etrangers

29 Fête de Printemps
Selon horaire *Galerie du Pressoir*

Juin

2 Le voyage du coton
19 h 30 Rue Neuve 4b à Renens
Femmes Solidaires Sans Frontières

6 Culte des familles + repas canadien
10 h Jardin de la Cure d'Ecublens
Paroisse d'Ecublens-St-Sulpice

16 Concert Bavaria
20 h Mon Repos / Grande salle du Motty
Ecublens Animation

19 Fête de la St-Jean + taillé
12 h Four de Renges *Amis du four de Renges*

24 et 25 Une journée avec... CeM
Spectacle musical, groupe «Chant en mouvement» des Ecoles d'Ecublens
20 h Espace Nicollier, Collège du Pontet
Ecoles d'Ecublens

25 Séance du Conseil communal
20 h Grande salle du Motty *Bureau du Conseil*

25 Soirée de démonstration
20 h Salle du Croset *Actigym*

27 40 ans Foyer paroissial
10 h Eglise de St-Sulpice
Paroisse d'Ecublens-St-Sulpice

Mise à jour hebdomadaire et complément d'information sur www.ecublens.ch

Information pour les enfants de nationalité espagnole



Le dernier délai pour l'inscription aux cours du soir d'espagnol est le mercredi 31 mars 2010.

Renseignements: alce.lausana@educacion.es
ou tél. 021 323 55 26 ou 079 615 73 86.

La Municipalité soutient ses sportifs d'élite

Instituée en 2002, l'aide au sport d'élite vise à soutenir financièrement les sportifs ou les clubs de haut niveau (minimum national) résidant sur notre commune. Pour l'année 2009, voici le nom de bénéficiaires de cette aide:

Volley-Ball Club Ecublens (équipe de LNB)

Cette équipe, digne représentante des couleurs communales dans tout le pays, milite dans l'élite nationale depuis de nombreuses années. Saison de transition pour cette formation passablement modifiée. Le maintien et un bon parcours en coupe de Suisse satisferont joueurs et dirigeants.

M^{lle} Antonina Iagovitina

Deux podiums aux Championnats de Suisse et deux autres dans des régates internationales ont récompensé cette rameuse émérite. Terminant ces études à la fin du printemps prochain, M^{lle} Iagovitina se «contentera» jusque-là de conserver sa place en équipe nationale et de participer aux Championnats du Monde universitaires. Cette échéance passée, elle se consacrera entièrement à son sport favori, afin d'obtenir sa qualification pour les Championnats du Monde en 2011 et, objectif suprême, celle pour les Jeux Olympiques de 2012.

M^{me} Sandra Prudente

Sa passion, le tir à l'arc, lui a permis d'accrocher cette année deux titres de Championne suisse et une 4^{ème} place aux Championnats d'Europe Field au Pays de Galles. Sa qualification aux divers championnats d'Europe et du Monde et s'y classer sur la plus haute marche du podium reste son objectif.



Intéressé(e)?

Consultez les conditions d'octroi et téléchargez le formulaire sur www.ecublens.ch

Egalement disponible sur demande au Service des affaires sociales, culturelles et de loisirs.

Dossier à déposer avant le 30 septembre

Dany Sannicandro

Agé de 16 ans, ce jeune joueur de tennis, finaliste des Championnats vaudois cette année, ne manque pas ni d'ambition, ni de qualité. Classé R3 l'année passée, en baisse suite à une opération et à une blessure, il a pour objectif de se classer National à brève échéance.

M. Robert Prudente

Archer comme sa femme, M. Prudente, s'il n'a pas conquis de titre national cette année, a tout de même remporté une victoire lors d'un grand prix à Annemasse. Même si sa participation aux Championnats du Monde en Pologne n'a pas donné le résultat attendu (44^è), il espère vivement retrouver les places d'honneur dans les différents championnats de l'année prochaine.

M. Félix Girard

14 ans, c'est l'âge de notre plus jeune bénéficiaire de l'aide au sport d'élite. Il pratique avec succès le hockey sur glace, sport national de son pays d'origine. Membre du «Lausanne 4 clubs» et de la sélection romande des moins de 15 ans avec qui il participe à plusieurs tournois, il ambitionne d'être sélectionné en équipe nationale juniors dès sa naturalisation obtenue.



M. Christophe Logoz

Avec son club de Lausanne-sports Aviron, M. Logoz, qui vient d'atteindre sa majorité, a obtenu un titre de Champion suisse en «quatre de couple» et un titre de Champion romand d'ergomètre. Il a aussi obtenu cette année une brillante 5^{ème} place de sa catégorie avec l'équipe de Suisse aux cours de Championnats d'Europe très relevés. Pour les années à venir, il ambitionne un titre de Champion suisse en «huit» élite et de pouvoir participer aux Championnats du Monde des moins de 23 ans.

Les espaces verts vous conseillent ...

Au mois de mars, il est temps de tailler vos rosiers!

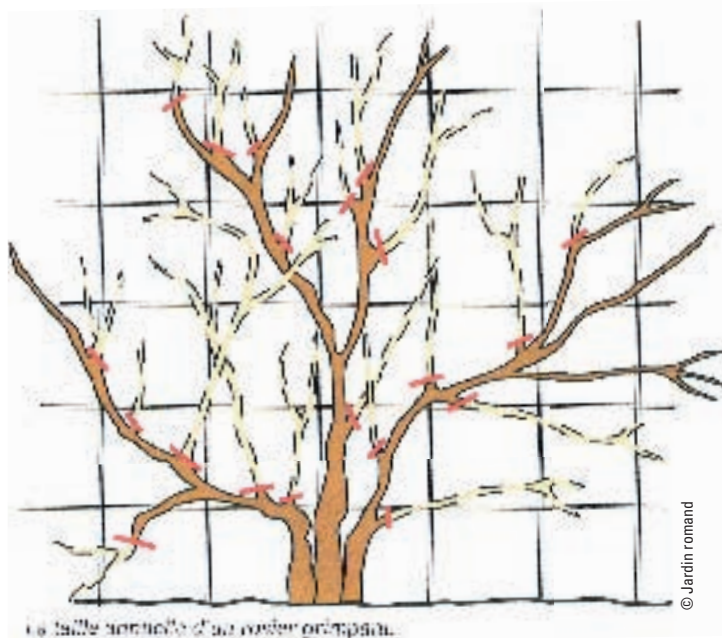
Pour tous les rosiers, vous commencerez par supprimer toutes les branches et brindilles sèches. Vous arracherez aussi tous les «sauvages» qui poussent sous la greffe. A la fin de la taille, et pour éviter de propager d'éventuelles maladies, vous prendrez soins de bien désinfecter votre sécateur.

Rosiers nains: choisissez 3 à 5 belles pousses suivant la vigueur du rosier et taillez-les à 3 ou 4 yeux (un œil est un futur bourgeon). Lorsqu'on sait que le premier œil se trouve à la base de la branche, le 3^e ou le 4^e sera à environ 5 cm de la base de la tige.

Rosiers tiges: ce sont des rosiers nains montés sur une tige, on les taille donc comme des nains.

Rosiers grimpants: gardez les belles (et jeunes) branches et taillez les branches latérales à 2-3 yeux.

Rosiers buissons et rosiers miniatures: pour ces 2 formes de rosiers, il faut juste supprimer quelques vieilles branches ce qui permet de les rajeunir.



Le principe de base est qu'on taille toujours de manière inversement proportionnelle à la vigueur de la branche considérée. Plus une branche est faible, plus vous devez la tailler.

Et plus vous serez sévère en taillant un rosier, plus il sera vigoureux l'année suivant la taille.

Christian Luthi, Contremaître Voirie et espaces verts



ecublens animation
animation espace

Cours pratique de taille dans un verger d'Ecublens

Les premières perce-neige ont déjà fait leur apparition ce samedi matin du 7 février, dans le verger de Gilbert Laydu. Les nombreux participants de cette année ont pratiqué et reçu de précieuses indications sur la façon de soigner les arbres fruitiers et arbustes.

Animés par les horticulteurs pépiniéristes Gilbert Bovay et Joseph Paternostro, les participants très attentifs, ont suivi les explications comment tailler, redonner de la vigueur et faire durer des arbres fruitiers. Savoir reconnaître les bourgeons à fruits et les nouvelles tiges qui porteront l'année suivante en alternance.

C'est avec plaisir que tout le monde s'est retrouvé au Motty pour un vin chaud et un café, préparés par Marlyse et Daniela. Félicitations et merci aux organisateurs, Ecublens Animation, pour cette matinée réussie. Rendez-vous en février 2011.

Photo et texte F. Kohler





MISE DE BOIS DE FEU

Bois d'Ecublens
Ch. de la Motte

17 avril 2010

à 10h30



Soupe aux pois servie sur place

Service des travaux, domaines et environnement
Tél.: 021 695 60 10

Information à la population concernant le ramassage des ordures ménagères zone nord et zone sud dès janvier 2010:

Afin de pouvoir réaliser la levée des ordures ménagères sur l'ensemble de la Commune avec le camion équipé du système de bennes ACTS (benne avec compacteur pouvant être transportée par train depuis Renens jusqu'à l'usine d'incinération de Tridel), la direction du service des travaux, domaines et environnement, en accord avec la Municipalité, a introduit deux zones de ramassage (nord et sud) dès janvier 2010. Ce changement permet les améliorations principales suivantes:

- meilleure répartition du tonnage en relation avec le taux de remplissage de la levée des déchets et donc amélioration du rendement.
- l'ensemble des ordures ménagères d'Ecublens transitent déjà compactées

via le train jusqu'à l'usine de Tridel, favorisant une prise en charge écologique.

- par ce changement la Commune économise une taxe de compactage de Fr. 20.– par tonne (soit environ Fr. 25000.– par année).

La délimitation des zones nord et sud ainsi que l'ensemble des informations se trouvent sur le calendrier des déchets «Info-déchets 2010».

Pour la zone nord, la levée des déchets se fait sans changement. Pour la zone sud, les jours de ramassage sont fixés aux mardis et jeudis.

Les jours de levée des déchets papier-carton, verres et compostables restent identiques aux années antérieures (voir détail dans le calendrier des déchets).



Pour toute information complémentaire, le service des travaux, domaines et environnement est à votre disposition au 021 695 60 10.

Notre sondage du mois de décembre

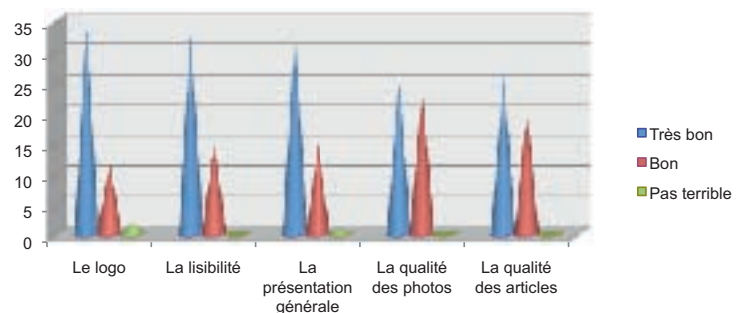
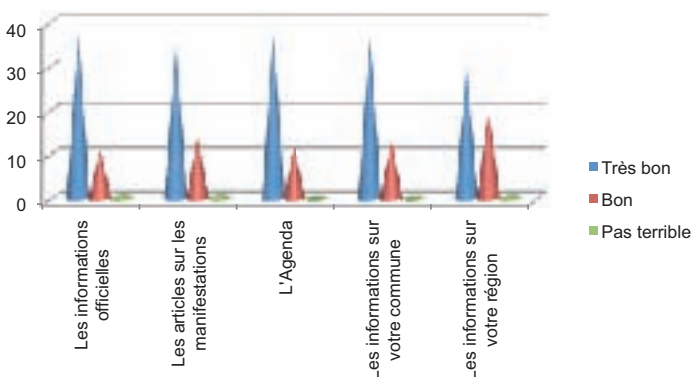
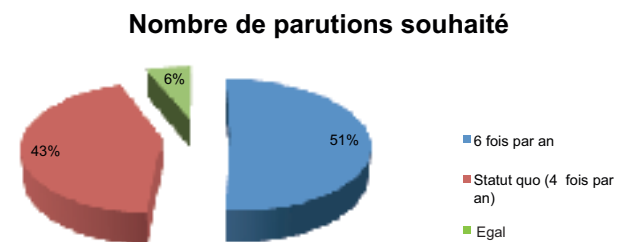
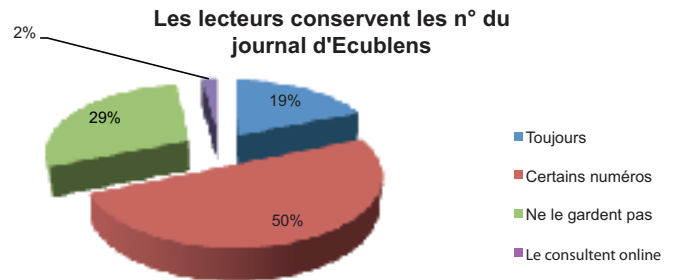
Nous remercions tous les lecteurs du Journal d'Ecublens qui ont bien voulu répondre à notre petit sondage d'opinion ! Les résultats sont encourageants puisque c'est à l'unanimité que vous plébiscitez ce journal d'informations locales. Bien que nous ne soyons pas encore prêts à le faire paraître de plus nombreuses fois dans l'année, nous prenons bonne note de son succès et des petites améliorations à réaliser. Le comité de rédaction aura pour mission de maintenir la qualité et l'exhaustivité des informations qui vous sont communiquées, tout en faisant progresser la qualité graphique du journal.

Doriane Bize, Philippe Chevalley, Freddy Kohler, Pascale Manzini, Serge Nicod, Jean Petter, Charly Rothen.

Mesdames **Gisèle Decorges, Madeline Schmalz** et Messieurs **Sébastien Bovard, Robert Junod** ont chacun(e) gagné un bon de Fr. 50.– pour un repas à l'auberge communale du Motty.

Les bons leur seront envoyés par courrier.

Nous leur souhaitons un bon appétit!



Décisions prises par le Conseil communal

Voici le préavis accepté par le Conseil communal d'Ecublens/VD lors de sa séance du 12 novembre 2009

• Préavis No 20/2009

Etude sur le fonctionnement de l'administration communale

Lors de sa séance du 4 décembre 2009, il a approuvé les budgets suivants:

- Budget de la Commission intercommunale pour la concentration des eaux usées de la Mèbre et de la Sorge – Exercice 2010.
- Budget de la Commission intercommunale pour l'exploitation de la station d'épuration de Bussigny-près-Lausanne – Exercice 2010.
- Budget de l'Entente intercommunale pour l'exploitation du chalet «Les Alouettes» à Morgins/VS – Exercice 2010.
- Budget du Service Défense Incendie et de Secours (SDIS) Chamberonne – Exercice 2010.
- Budget communal – Exercice 2010

Pour rappel, depuis l'année 2002, les textes complets des préavis sont archivés et disponibles sur notre site www.ecublens.ch.

Ils sont également consultables sur demande auprès du Greffe municipal.

Repas des aînés 2009

Comme chaque année, les aînés d'Ecublens et de Saint-Sulpice se sont retrouvés pour le traditionnel repas d'avant Noël.

Soutenue par les deux communes et organisée par les deux paroisses protestante et catholique, cette belle tradition a permis à 180 aînés de vivre un moment lumineux et gourmand à la salle du Motty le 8 décembre.

Entourés par une équipe nombreuse de bénévoles à la cuisine et au service, nos aînés ont également pu apprécier une magnifique prestation musicale par l'ensemble de flûtes à bec Bec'art. La joie de ce temps particulier de l'année a également été célébrée par le chant. On raconte même qu'on a pu entendre le chef de service M. Nicod chanter Voici Noël!

Le message de Noël a été apporté dans un élan œcuménique par l'assistante pastorale catholique Hélène Conti, le pasteur stagiaire Dimitri Juvet et le pasteur Vincent Guyaz.

Un immense merci à celles et ceux qui permettent à nos aînés de partager ce repas de fin d'année.

Le nouveau passeport 10



Nous vous informons qu'à partir du 1^{er} mars 2010 le Contrôle des habitants n'établira plus que la carte d'identité.

Concernant le passeport 10, nouveau passeport électronique comprenant une photo et des empreintes digitales est disponible à partir du 1^{er} mars 2010.

Prix du nouveau passeport:

Adultes: Fr. 140.- / validité 10 ans
Jeunes 3-18ans: Fr. 60.- / validité 5 ans
Enfants 0-3 ans: Fr. 60.- / validité 3 ans
(S'ajoutent à cela les frais de port)

Les demandes simultanées (passeport biométrique + carte d'identité) devront être faites auprès du Centre de saisie biométrique.

Les passeports 06 et 03 restent valables jusqu'à leur date d'échéance même suite à l'introduction du nouveau passeport biométrique.

Les personnes qui sont intéressées par le nouveau passeport devront se rendre au Centre de saisie du canton:

Ch. de Mornex 3bis – 1014 Lausanne

Tél. gratuit: 0800 820 008

www.vd.ch/passeport

La commune est à votre écoute, saisissez l'opportunité de vous exprimer!



Dans le souci d'adapter toujours plus et mieux ses prestations à vos besoins et de renforcer les moyens de l'action communale, les autorités d'Ecublens ont lancé une analyse du fonctionnement de leur administration, que Monsieur le Syndic, Pierre Kaelin, présente dans l'éditorial. Cette étude accorde une place importante à l'expression de chacune et chacun, que ce soit au sein de l'administration ou de la population.

Vous aurez ainsi toutes et tous la possibilité de vous exprimer dans le cadre de l'action: «La commune à votre écoute» qui se déroulera du 1^{er} mars au 6 juin 2010.

Vous appréciez particulièrement certaines prestations qui vous sont offertes, vous souhaitez émettre certaines remarques ou/et avez des propositions d'améliorations: faites-le savoir en remplissant le formulaire qui est mis à votre disposition sur le site internet de l'IDHEAP (www.idheap.ch/ecublens) ou aux guichets de l'administration communale suivants:

- Greffe municipal, chemin de la Colline 5;
- Contrôle des habitants, place du Motty 4;
- Service des affaires sociales, place du Motty 4;
- Service des finances, place du Motty 4;
- Centre technique communal, chemin des Esserts 5;
- Direction des écoles, route du Bois 6.

A chacun de ces guichets vous trouverez également une urne dans laquelle vous

pourrez glisser le formulaire rempli ou, si vous le préférez, vous pourrez l'envoyer par courrier postal à l'IDHEAP dont l'adresse est mentionnée sur le formulaire. Vous aurez la possibilité de vous exprimer autant de fois que vous le souhaitez, tout au long de l'action et ce, de façon anonyme.

Mon équipe et moi-même nous chargerons de l'analyse de vos appréciations et remarques puis les transmettrons aux autorités et services concernés.

Votre avis est essentiel, nous nous réjouissons d'en prendre connaissance et d'en tirer parti pour notre étude.

*Katia Horber-Papazian,
professeure à IDHEAP
(Institut de hautes études
en administration publique)*

Du changement à l'accueil familial de jour



F. Oliva, Cheffe du personnel (à gauche), P. Kaelin, Syndic et P. Manzini, Municipale, entourent la toute fraîche retraitée.

Après 18 ans d'activité au sein de l'administration communale, M^{me} Claudine Parisod, coordinatrice du placement familial, a pris une retraite bien méritée, et ceci au 28 février 2010. Entrée au service de la Commune d'Ecublens le 15 janvier 1992, en qualité d'employée de bureau à l'Office du travail, M^{me} Parisod est nommée en qualité de coordinatrice du placement familial le 1er mars 1998. Passionnée par son travail, elle s'est pleinement investie dans son activité, et fut très appréciée de ses collègues et de ses supérieurs, de même que des accueillantes en milieu familial. Dès aujourd'hui, c'est Mme Maria Conception Gomez que vous pouvez contacter au 021 695 33 84 si vous désirez placer votre enfant ou devenir accueillante.

Fatal emploi

Lors de sa sortie annuelle, le Conseil communal d'Ecublens participa à une soirée meurtres et mystère organisée à leur intention par «rêves en stock» et fut mêlé à une enquête peu ordinaire. C'est pendant l'apéro, organisé dans les locaux de l'unithèque de Dorigny, qu'un



esclandre éclata entre le chef cuisinier et son entrepreneur. L'ordre du jour de la soirée était donné:

- Problème financier d'un restaurant à la faillite
- Course au pouvoir entre la responsable du personnel et la conseillère d'élite
- Grossesse et amour cachés
- Infidélité du cuisinier

Le carpaccio à l'huile de truffe servi en entrée aurait pu adoucir les mœurs mais un meurtre fut perpétré. Pour faire face au problème, chaque membre du Conseil fut contraint de collaborer à la collecte d'indices et d'alibis, de questionner et d'enquêter auprès des différents suspects et même de jouer de son sens olfactif lors d'un concours en rapport avec l'enquête. Heureusement la police arriva et put remettre un peu d'ordre dans cette assemblée bernée par les

arguments solides des suspects, séduite par l'excellent repas et corrompue par les avances passionnées d'un comptable dévoué.

L'inspecteur pria alors chacun de désigner le coupable et les motifs de celui-ci. Finalement, le jugement tomba et les félicitations



de tous furent décernées à M. Germain Schaffner, meilleur détective dans cette affaire.

De cette soirée, nous retiendrons la participation active, le développement d'idées et de stratégies efficaces, la prise de position et l'enthousiasme de tous les Conseillers présents: de quoi prédire un bel avenir politique à la commune d'Ecublens!

Faits rapportés par Céline Hugli, correspondante officielle de cette soirée



Commune d'Ecublens
Case postale 133
1024 Ecublens
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h
et de 14h à 16h30

Au chemin de la Colline 5
Greffe Municipal
Tél. 021 695 33 10

A la place du Motty 4
Contrôle des habitants
Tél. 021 695 33 70
Lundi fermeture à 18h

Bourse communale
Tél. 021 695 33 30

**Service des affaires sociales, culturelles
et de loisirs**
Tél. 021 695 33 80

Office du personnel
Tél. 021 695 33 01

Agence d'assurances sociales (AVS, PC, LEAM, AF)
Case postale 133
Tél. 021 695 33 83
Lundi fermeture à 18h
Mercredi, jeudi, vendredi fermé l'après-midi

Informations officielles



Jubilaires

A l'occasion de leur 90^e anniversaire, une délégation de la Municipalité a eu le plaisir de rendre visite à:

M^{me} Mägerli Esther, née le 10.12.1919 (n° 1) © Journal de Morges

M^{me} Oberson Elise, née le 15.01.1920 (n° 2) © J.-F. Reymond - Journal de Morges

M^{me} Peytrignet Jeanne, née le 26.01.1920 (n° 3) © SN



Nous leur souhaitons nos meilleurs vœux de santé.



Agence d'Assurances sociales
Ecublens

Suite aux réaménagements de l'hôtel de ville du Motty, l'Agence d'Assurances Sociales vous recevra au 2^e étage dans ses propres locaux pour toutes demandes AVS, AI, PC, subsidé ou allocations familiales, dans le courant du mois de mars.

Le Service des affaires sociales, culturelles et de loisirs reste à votre service au rez-de-chaussée.

Abonnements AG-Flexi

Au vu de la demande toujours grandissante, la Municipalité a décidé de se doter de deux abonnements AG-Flexi supplémentaires, offrant ainsi aux citoyens écublans sept abonnements AG-Flexi dès le 1^{er} mars 2010.

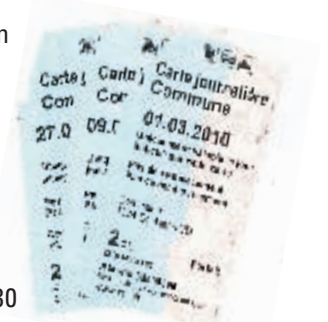
Rappelons que ceux-ci permettent à tout un chacun de voyager en train dans toute la Suisse, d'utiliser les transports publics... et de voguer sur nos lacs.

Le coût de la carte journalière reste inchangé à Fr. 35.-.

Pour tout renseignement et vente des cartes journalières, veuillez vous adresser au:

Service des finances – Pl. du Motty 4 – 1024 Ecublens
Réservations possibles par téléphone au 021 695 33 30

Horaire d'ouverture du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 16 h 30



Au chemin des Esserts 5

Service des bâtiments
Tél. 021 695 60 10
Du lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 16 h 30

Service des travaux
Tél. 021 695 60 10
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 16 h 30
Vendredi: fermeture à 15 h 30

Service de l'urbanisme et des constructions

Tél. 021 695 60 10
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 16 h 30

Police des constructions
Tél. 021 695 60 10
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 16 h 30

A la route du Bois 2

Police, poste de Ville
Tél. 021 632 71 17
Lundi à vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30

A la route du Bois 6

Direction des Ecoles
Case postale 136
Tél. 021 557 11 11
Lundi à vendredi de 7 h 30 à 12 h
et de 13 h 30 à 16 h 30
Fermé le mercredi après-midi

Donnez du rêve et du bonheur



Destiny est une association d'Ecublens et de Chavannes à but non lucratif et déclarée d'utilité publique. Elle est constituée d'un comité et de nombreux membres bénévoles, si bien que l'intégralité des dons et des recettes est utilisée pour la bonne cause. Son but est essentiellement de venir en aide aux enfants malades de Suisse romande et de soutenir la recherche sur le cancer. Par de nombreuses actions, Destiny a déjà permis d'ouvrir plusieurs portes sur un peu de bonheur, et de réaliser des vœux pour rendre heureux des enfants atteints dans leur santé.

Actuellement, Destiny lance un projet ambitieux d'aménagement d'une place de jeux sur une grande terrasse à l'étage de pédiatrie du CHUV.

Même malade, l'enfant reste un enfant. La qualité de l'accueil à l'hôpital permet à l'enfant et à sa famille de mieux vivre l'hospitalisation et aide à la guérison. En créant un espace de loisirs accessible aux lits et aux chaises roulantes, une zone de jeux pour les plus valides et un lieu de rencontres

agréable avec une magnifique vue sur le lac et les montagnes, parents et enfants pourront, pour un moment, sortir de leurs souffrances.

D'une surface de 280 m², cette terrasse permet d'aménager des aires de jeux, une partie couverte et de donner du rêve. Mais ce rêve a un coût: plus de Fr. 400 000.-.

Destiny lance donc un appel à de généreux donateurs désirant participer à la réalisation de rêves d'enfants malades. A la mesure de l'enthousiasme des initiateurs et des bénévoles de l'association, **venez nombreux soutenir ce projet merveilleux, qui devrait voir le jour en 2011, en versant votre don au**

CCP 17-731 928-5

Prochainement vous pourrez, par exemple, participer aux «12 heures du fromage», le 6 mars 2010 à la Grande salle du Motty. Votre plus beau remerciement sera le sourire et la joie des enfants.

GAF

Arc-Echange

Accueil
Rencontre
Contact



Pour les petits et leurs parents le jeudi matin à Chavannes

Nous recherchons des accueillantes bénévoles pour compléter notre équipe. Formation offerte.

Renseignements: Laurence Cuénoud, coordinatrice 021 784 27 17



Jeux d'argent, Internet = danger

Jeunes devant les écrans, que faire?
Endettement dû au jeu,
quelle prévention?

Conférence / débat

Cyberaddiction et jeux d'argent

mardi 4 mai dès 20h
Salle de spectacles de Renens
(rue de Lausanne 37)

En préambule, une synthèse de l'évolution des addictions de ces 20 dernières années sera exposée.

Intervenants: Coralie Zumwald, du Centre du Jeu excessif et Jean-Félix Savary, du Groupe Romand d'Etudes des Addictions

Org.: Conférence annuelle de prévention des addictions de l'Ouest lausannois.

Un véhicule écologique hybride en service à la Police de l'Ouest lausannois



Dans le cadre de son renouvellement, le parc de véhicules de la Police de l'Ouest lausannois tente l'expérience de l'hybride. Une voiture à énergie mixte sera mise à disposition de la police mobile dans le but de tester son adéquation à toutes les missions d'une police urbaine.

Le Comité de direction et le Conseil intercommunal de l'Association «Sécurité dans l'Ouest lausannois» ayant émis le souhait que le corps de police soit équipé d'un véhicule écologique, une analyse des différents modèles à disposition sur le marché automobile a été entreprise. Elle a permis d'aboutir au choix d'un véhicule hybride de la marque Toyota Prius 3.

Cette automobile fonctionne à l'aide de deux moteurs, l'un à l'énergie thermique (essence) et l'autre à l'énergie électrique, ce qui permet au premier de recharger le second. Ainsi, il n'est pas nécessaire de



brancher la voiture sur une borne électrique afin de recharger la batterie, élément déterminant dans ce choix.

Cette acquisition a également été l'occasion d'imaginer une nouvelle identification visuelle pour ce qui concerne le marquage des véhicules. Un design identique sera désormais apposé sur tous les nouveaux véhicules de la Police de l'Ouest.

La voiture hybride est en service depuis la première quinzaine de décembre 2009 à la police mobile. Par la suite, elle sera mise à disposition du poste de ville d'Ecublens.

Ligue vaudoise contre le cancer



Créée en 1960, la Ligue vaudoise contre le cancer marque en 2010 son demi-siècle d'existence en proposant un bilan sur quelques grandes questions en lien avec la maladie. Ce bilan prend la forme d'un grand cycle de conférences placé sous la devise «du cancer à la vie!» et comptant six étapes. L'association entend ainsi renforcer de manière significative l'une de ses missions, l'information, et l'une de ses particularités, la proximité.

L'environnement, l'enfant, l'alimentation, les traitements, la personne âgée et la prévention sont autant de thèmes que des orateurs de renommée internationale évoqueront pour et avec le public. Les Conférences du cinquantième débiteront le 4 mars à Lausanne. Elles s'arrêteront ensuite à Vevey (avril), à Nyon (juin), à Yverdon-les-

Bains (septembre), à Morges (octobre) avant de revenir dans le chef-lieu cantonal (novembre). L'entrée aux conférences est libre; il est vivement recommandé de s'inscrire.

La LVC est une association reconnue d'utilité publique et financée essentiellement par des dons. Son Service social apporte une aide morale, administrative et financière aux patients et à leurs proches. Ces prestations sont gratuites. Les 16 assistants sociaux de la LVC interviennent en milieu hospitalier et à domicile. En 2009, plus de 3000 personnes ont été accompagnées. La Ligue compte également un Service de prévention, très présent sur l'ensemble du territoire cantonal, ainsi qu'un Service de bénévoles. La LVC est la seule structure à proposer de telles prestations en cas de cancer.

Pour en savoir plus à propos de la LVC et de son jubilé: www.lvc.ch ou 021 614 15 15.

Les permanences d'impôts de l'AVIVO

Les bénévoles de l'AVIVO, association de défense et de détente de tous les retraités et futurs retraités, sont fins prêts pour vous aider à remplir votre déclaration d'impôt. Les mardis 9 et 23 mars de 8h à 11h30, Collège du Croset, salle des sociétés. Sur rendez-vous au 021 694 24 24 (CMS)

La liste des documents à apporter est disponible sous <http://vd.avivo-suisse.ch/>



Une modique participation financière sera demandée en fonction des revenus.

Violencequefaire.ch

Un site internet où poser anonymement vos questions



- Je suis insultée, humiliée, surveillée ou frappée
- On s'aime, on sort ensemble... la jalousie, est-ce normal?
- Quand la colère monte, il m'arrive de crier, d'injurier ma compagne ou de la gifler...

Pour toutes informations, réponses et discussions sur la violence dans le couple.

Le site violencequefaire.ch est géré par l'association romande Vivre sans violence
Case postale 5249
1002 Lausanne
Tél.: 076 433 39 19
E-mail: contact@vivresansviolence.ch

Nouveau dans le canton de Vaud!



L'Association AVEC, centre d'appui à la vie associative vous annonce l'ouverture, dans ses locaux (av. L.-Ruchonnet 1 à Lausanne), du Centre de contact vaudois pour l'entraide autogérée.

A votre disposition:

- **informations et documentation** sur l'entraide (ouvrages, fiches techniques, presse spécialisée, reflets d'expériences, etc.)
- **fichier informatisé** sur les groupes d'entraide, classés par thématiques
- mise en relation avec les groupes d'entraide (coordonnées)
- **consultations** personnalisées et conseils pour démarrer et animer un groupe d'entraide
- **mise en réseau** des groupes d'entraide
- **formations** sur la création et la conduite d'un groupe d'entraide
- **services pratiques** (salle de réunion, espace d'affichage, etc.)

Renseignements au 0848 810 814 ou sur www.association-avec.ch

Une journée émouvante

Dimanche 29 novembre fut une journée riche en émotions partagées entre la tristesse et la reconnaissance. Il s'agissait en effet des adieux officiels à notre pasteur Guy Lasserre, après quelque trois années

et demi d'un ministère fructueux dans la paroisse d'Ecublens-Saint-Sulpice. Guy Lasserre a pu regrouper son ministère à Prilly. Pour l'occasion, la communauté réformée s'est retrouvée en l'église de Saint-Sulpice pour un culte d'au revoir conduit par Guy Lasserre.

L'église était pleine à craquer. Une très belle prédication et une Sainte-Cène partagée, la communauté unie, s'est retrouvée au foyer paroissial de Saint-Sulpice pour un verre de l'amitié agrémenté de musique jouée par «Bec'Art», un ensemble de quatre jeunes flûtistes de l'Ouest lausannois conduit par Marion Baur.

Le pasteur a reçu les remerciements et félicitations du Syndic de Saint-Sulpice M. Jean-Charles Cerottini, d'un représentant du Conseil régional, la pasteur Gisèle Urfer-Vienna, de la présidente du Conseil paroissial, Anne-Lise Perret.

Ensuite est venu le temps de la raclette, très attendue, servie avec talent par les bénévoles! Elle fut dégustée avec bonne humeur par plus de cent personnes.

Après quelques présents très originaux, le pasteur a eu droit à plusieurs animations comme un sketch, des musiciens, un chant. Pour la fin de l'après-midi, en ce premier



© Perret

dimanche de l'Avent, la fête a continué par un temps de contes et de musique à l'église, suivi d'une marche aux flambeaux pour rejoindre l'un des 120 feux de l'Avent de notre canton sur la plage du Laviau. La journée s'est magnifiquement déroulée grâce à l'aide et l'engagement de tous. Une belle manière de se dire au revoir!

Blaise Fontanellaz

Thé-contact à Ecublens



Chaque jeudi, une équipe de bénévoles de la paroisse d'Ecublens-St-Sulpice prépare un moment convivial pour les aînés au local du Veilloud (rez-de-chaussée du bâtiment Veilloud 5).

De 14h à 16h, un moment de partage avec une collation pour passer un après-midi lumineux.

Une fois par mois, le pasteur vient partager l'après-midi avec le groupe et un culte a lieu deux fois par année.

Bienvenue à vous si vous voulez rompre la solitude que vous connaissez parfois. N'hésitez pas à téléphoner à la responsable, M^{me} Ruth Glardon, 021 691 44 67.

Passage à l'an nouveau

Alors que sur les panneaux d'affichage et les panneaux lumineux, la «Ville d'Ecublens» souhaite très anonymement une heureuse année 2010, la collation du 2 janvier offre concrètement à bon nombre de citoyens l'occasion de fraterniser et de partager des vœux de santé et de bonheur, dans une ambiance chaleureuse et détendue.

Chacun présente ses vœux et raconte une bonne histoire



Pour le dixième anniversaire (11^e édition) de cette heureuse tradition, la Municipalité n'a pas offert le champagne à la population! Chacun a tout de même fort apprécié un bon verre de vin, une excellente raclette et une succulente soupe aux pois. Mais il fallait s'armer de patience, tant le succès de ce moment de rencontres va grandissant.

Il faut remercier et féliciter l'équipe de bénévoles qui œuvre à la réussite de cette manifestation bien sympathique.

Texte et photos GAF

Même le «Père Noël» était encore présent



Concert de l'Avent au Motty



www.ecublens-animation.ch

L'Eglise du Motty n'était pas assez grande pour accueillir toutes les personnes au concert de l'Avent le dimanche 6 décembre dernier.

Le duo Pascal et Flavie Crisinel nous ont enchanté. Flavie avec sa voix cristalline et son frère Pascal, chanteur et musicien accompli, accompagné d'un virtuose au piano Christophe Auer. Du Gospel et des chants de Noël nous ont emporté et préparé à ce temps béni des Fêtes.

Ce rendez-vous désormais traditionnel, du premier dimanche de décembre, à l'initiative d'Ecublens Animation, est de plus en plus suivi par un public averti.

Même Saint Nicolas a précédé cette année le cortège aux flambeaux après le concert pour rejoindre le four de Renges, où petits et grands ont apprécié la collation et les pâtisseries confectionnées et offertes à l'occasion de la fenêtre de l'Avent par les amis du four.

Merci à tous les participants pour cette belle soirée!

Texte et photos KO

Lignes de faille

du 14 au 25 avril 2010
à 17h, 19h, ou 20h30 selon les jours

d'après Nancy Huston

par la Cie Switch,
mise en scène: Véronique Reymond

En grande architecte de la littérature, Nancy Huston évoque les drames silencieux de l'enfance et raconte ces petits riens du quotidien, ces attentes ou ces illusions auxquels l'être humain est confronté dès le plus jeune âge...

Horaire détaillé et tarifs sur
www.grangededorigny.ch

**10 billets offerts aux plus rapides qui appelle-
ront au 021 692 21 12**

Les 9 improvisateurs masqués
www.les9improvisateurs.com

Jeu 15 avril 20h30

Location
Centre commercial
Grain de sable
1024 Ecublens

GRANDE SALLE DU MOTTY
Ecublens

Réservation
021 695 33 85
Billets
25.- Frs

Une infrastructure unique en Europe pour attirer les congrès et conférences internationales

L'École polytechnique fédérale de Lausanne, le Bureau d'architectes Richter • Dahl Rocha & Associés architectes SA et HRS Real Estate SA ont levé le 18 janvier le voile sur le futur Centre de Conférences de l'EPFL. Infrastructure unique en Europe par ses équipements ultramodernes, il permettra d'attirer les congrès scientifiques et conférences les plus prestigieuses à travers le monde. Le projet prévoit aussi la création sur cette parcelle nord du campus, sur la commune d'Ecublens, de 500 logements étudiants ainsi que de locaux pour des commerces et des services.

Le campus lausannois va donc se doter d'un centre unique en Europe par la qualité de ses équipements et de par son ancrage dans les transports publics. Situé au nord de l'arrêt «EPFL» du M1, sur la commune d'Ecublens, le projet prévoit la création d'un Centre de Conférences et d'un bâtiment comprenant des logements d'étudiants (505 lits répartis en 180 studios et en appartements de 2, 4, 6 et 8 logements), des commerces, des restaurants et des services (cabinet médical, dentiste, coiffeur, physiothérapeute). Les deux bâtiments indépendants s'organisent autour d'une place, sur une plateforme commune qui abrite un rez-de-chaussée inférieur et une grande cour anglaise orientée au sud. Cette configuration permet de relier avec fluidité ce complexe au reste du campus via les deux passages (piétons et véhicules) sous voie existants du M1. Un nouveau passage piéton est projeté au niveau de la gare.



Le projet dessiné par le bureau lausannois Richter • Dahl Rocha & Associés apparaît d'ores et déjà comme une figure emblématique du campus lausannois et de la région. Il pourra accueillir des congrès, des conférences et d'autres manifestations de l'EPFL ou de l'UNIL voisine. Avec sa toiture autoportante et ses façades entièrement vitrées, le futur Centre de Conférences offre une flexibilité maximale pour les aménagements intérieurs. De plus, un système ingénieux de sols amovibles sur vérins combinés à des fauteuils rétractables permettra de moduler des auditoriums de 450, 800 ou 1300 places et même de disposer d'une salle de banquets de 2300 m². Des solutions de production d'énergie par panneaux solaires est à l'étude dans le cadre du projet.

Dernière grande brique à l'édification d'un campus vivant et urbain, le projet est issu d'un partenariat public-privé (PPP) entre l'EPFL et HRS Real Estate SA. HRS fera office d'entreprise totale, garantis-

sant les coûts, les délais et la qualité. L'EPFL exploitera les différentes infrastructures. Pour l'EPFL et pour HRS, l'intérêt de ce projet d'envergure consiste à développer des solutions innovantes et économiquement intéressantes tout en offrant une grande qualité architecturale à l'image du partenariat noué par les deux mêmes acteurs dans le Quartier de l'innovation.

Plusieurs grands congrès internationaux ont, dès à présent, manifesté leur intérêt pour venir à Lausanne, dont le Congrès international d'électrochimie (septembre 2014).

EPFL, direction de la communication

Le Centre de Conférences de l'EPFL en chiffres

Données essentielles

Surface totale du terrain	36 200 m ² («zone d'activité mixte du Forum nord», lieu-dit «les Blévallaires»)
Surface bâtie	19 100 m ²
Surface totale brute utile de plancher	42 600 m ²
Volume bâti	287 700 m ³

Centre de conférence

Surfaces	14 150 m ² surface totale brute utile
Nombre de salles :	variable selon les besoins 1 auditorium de 3000 places modulable (250 à 3000 places) et 5 auditoriums de 250 places modulables (30 à 250 places)

Logements

Surfaces	20 850 m ² surface totale brute utile
Places	505 lits répartis en 180 studios et des appartements de 2, 4, 6 et 8 chambres avec salle de bains individuelle ainsi que cuisine et séjour communs

Commerces et services

Surfaces commerciales	2 800 m ² (surface nette de vente) + commerces et services
-----------------------	---

Parking

Nombre	289 places au total
--------	---------------------

Coût

Coût total	Environ 190 millions de francs
------------	--------------------------------

Planning (2010-2012)

Février 2010	fin de la mise à l'enquête
Été 2010	début des travaux
2012	fin prévue des travaux

Le programme d'intégration 2010: Formation, animation et découverte

Voilà la riche affiche prévue à Ecublens dans le cadre des activités de la Commission d'intégration et d'échange Suisses – Etrangers

Sensibilisation au français Piccolo Voice

Le programme de sensibilisation au français issu de la collaboration entre la Direction des écoles, la Commission d'intégration et l'Association des parents d'élèves, sera reconduit **pour la 3^e fois en 2010**. Les expériences précédentes (2008 et 2009) se sont avérées positives. C'est avec beaucoup d'enthousiasme que les partenaires ont décidé de poursuivre la mise en place de ces cours à l'intention des enfants allophones. Ces enfants débiteront le cycle initial en août 2010. Il est prévu 12 périodes d'une heure trente. **Les cours sont prévus entre mars et juin 2010, le lundi matin, le mardi et le mercredi après-midi.** Cette formation est financée par la commission d'intégration. Aucune participation financière ne sera demandée aux parents. Il ne s'agit pas d'un cycle scolaire supplémentaire mais d'une initiation et sensibilisation au français afin de débiter le cycle initial dans les meilleures conditions possibles.

Renseignements et inscriptions:

Direction des écoles, Secteur administratif,
Route du Bois 6, 1024 Ecublens.
Tél. 021 557 11 11 – Fax 021 557 11 17

Programme d'accueil «bienvenue dans l'Ouest»

Ce programme se base sur la volonté des commissions d'intégration de Renens et d'Ecublens de développer des synergies communes. Pour ce faire, la Commission d'intégration et d'échange «Suisses-Etrangers» de la commune d'Ecublens et la Commission d'Intégration Suisses Etrangers de la Ville de Renens (CISE) ont décidé de développer **un accueil commun à l'intention des nouvelles et nouveaux habitants(es) de nos communes.**

Au vu des différentes collaborations qui existent dans différents domaines tels que le social ou le domaine urbanistique, les commissions ont estimé important de promouvoir une identité commune à l'Ouest lausannois et de favoriser les échanges et la communication auprès de sa population interculturelle pour qui les frontières communales sont abstraites. Les deux communes possèdent un taux de population étrangère qui se situe à environ 42% pour la commune d'Ecublens et à plus de 50% pour Renens. La notion de l'accueil y est donc particulièrement importante.

Les deux commissions tiennent avec ce projet à participer à l'accueil des personnes venant s'installer dans leurs communes. En

initiant cette démarche, elles sont dans la cible même des missions qu'elles se sont fixées, à savoir promouvoir l'intégration des étrangers séjournant dans la commune, quelles que soient les causes de leur présence, et quelle que soit la durée de leur séjour ou leur statut de migrant.

Au travers des activités qui seront proposées et grâce aux partenaires présents, le projet poursuit plusieurs objectifs:

- permettre aux nouvelles et nouveaux arrivant(e)s de se familiariser avec leur environnement résidentiel et de rencontrer la société locale;
- faciliter la communication orale tout en créant du lien social;
- informer sur l'offre de cours de français disponibles dans la région;
- informer sur le réseau associatif à disposition et sur les institutions suisses;
- réunir des personnes issues de milieux sociaux et d'origines ethniques différentes;
- rendre davantage visibles les membres des commissions d'intégration afin qu'ils soient des relais efficaces auprès de la population.

Il s'agit pour la partie commune, à savoir le projet «Bienvenue dans l'Ouest» d'élaborer une balade traversant les deux territoires communaux invitant à la discussion afin de créer des liens, de développer la communication orale et de familiariser les nouvelles et nouveaux arrivants(es) avec les institutions suisses.

Cette balade sera **composée de plusieurs temps d'arrêt à des postes.** Auprès de ces derniers, les participants pourront soit **échanger autour de l'histoire du lieu** (autour des migrations par exemple), soit **découvrir des associations interculturelles**, soit encore **obtenir des informations** sur le dispositif régional lié à la promotion de l'intégration (par exemple les cours de français).

Ce projet pilote se déroulera la première année trois fois (mai, août et septembre). En effet, les commissions envisagent d'organiser une première balade au printemps, une seconde en été et une dernière en automne.

La balade se terminera par un moment collectif et convivial autour duquel seront également conviées les autorités. Autour d'un apéritif, les nouvelles et nouveaux arrivants(es) pourront poursuivre leur discussion.

Les dates seront annoncées sur les panneaux lumineux d'Ecublens.

*Eric Levrat,
Président de la Commission*



Fête interculturelle «Le Monde se fête à Ecublens»

Le samedi 29 mai 2010, dans l'enceinte du collège du Pontet à Ecublens, se déroulera la 3^e fête interculturelle «Le Monde se fête à Ecublens». Musique, chants, spectacles et spécialités culinaires du monde entier seront présents de 16h à 24h! C'est une animation du centre de jeunes d'Ecublens, les olympiades de l'intégration, sous la forme d'un rallye convivial, qui ouvrira la fête. Des groupes musicaux de différentes origines garantiront une animation festive, puis différentes démonstrations de danses multiculturelles ajouteront une touche colorée à la fête.

IMPRESSUM

ÉDITEUR RESPONSABLE
Commune d'Ecublens

**CONCEPTION GRAPHIQUE
ET IMPRESSION**
PCL Presses Centrales SA

COMITÉ DE RÉDACTION
Doriane Bize, Philippe Chevalley,
Freddy Kohler, Pascale Manzini,
Serge Nicod, Jean Petter,
Charly Rothen

ADRESSE DE LA RÉDACTION
Ecublens Infos
Case postale 133 – 1024 Ecublens
E-mail: doriane.bize@ecublens.ch

DÉLAIS RÉDACTIONNELS	PARUTIONS
30 avril 10	2 juin 10
12 août 10	14 septembre 10
29 octobre 10	1 ^{er} décembre 10

Paraît 4 fois par année
Tirage: 6300 ex.

Aussi disponible sur www.ecublens.ch

ANNONCES COMMERCIALES
Larg. x haut.
62 x 50 mm Fr. 250.–
62 x 100 mm Fr. 450.–
128 x 50 mm Fr. 450.–

Les déchets à rapporter dans les commerces:

PET, appareils électriques et électroniques, piles électriques, capsules Nespresso, toners et cartouches d'encre, pneus



Equateur.ch

PET: www.petrecycling.ch



Par cette filière, veuillez svp collecter uniquement les bouteilles de boisson. Il est important de les séparer des autres bouteilles (huile, vinaigre, shampoing etc.). **Nous vous recommandons de rapporter les bouteilles en PET aux points de vente lors de vos courses.**

Appareils électriques et électroniques:



www.sens.ch / www.swico.ch

Tous les appareils électriques et électroniques doivent être rapportés dans les points de vente. Chacun de ces appareils est soumis à une taxe anticipée de recyclage (TAR). **Leur reprise est donc gratuite et obligatoire par les commerçants. Seule condition, à rapporter dans les commerces qui vendent le même type d'appareil. Dès le 1er juillet 2010 ces appareils ne seront plus acceptés à la déchetterie communale.**

Piles électriques: www.inobat.ch



Ici il ne s'agit pas uniquement d'un problème de recyclage. **Les métaux lourds contenus dans les piles sont très polluants.** Prenez soin de les trier et de les rapporter aux points de vente.

Capsules Nespresso: www.igora.ch



La liste des commerçants qui récupèrent ce type de capsules à café est disponible sur le site Internet ci-dessus. Pour Ecublens, Fust et Interdiscount au centre commercial. Un container est malgré tout disponible à la déchetterie communale.

Toners et cartouches d'encre:



Les recharges pour photocopieuses et imprimantes sont à rapporter dans les points de vente. Des bacs de récupération sont à votre disposition le plus souvent vers les caisses. Dans certains cas des enveloppes de retour sont annexées à l'emballage d'achat.

Profitez de cette opportunité offerte par le fabricant!

Pneus:



Les pneus montés ou pas sur jantes sont à rapporter chez le revendeur.

En aucun cas ils ne doivent être déposés au bord de la route.

Pour toute information, consulter le calendrier des déchets, notre site internet ou contacter le service des travaux, domaines et environnement au 021 695 60 10

Nous vous remercions de votre collaboration et de votre engagement pour la protection de notre environnement


ECUBLENS
ville et campagne - www.ecublens.ch